

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 November 2008
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии
Организации Объединенных Наций по делам
временной администрации в Косово****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклад об осуществлении ее мандата. В нем охватывается деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 26 июня по 31 октября 2008 года.

II. Политическая ситуация

2. После вступления в силу 15 июня «Конституции Республики Косово» власти Косово продолжали предпринимать шаги, направленные на утверждение государственности Косово. После создания министерства иностранных дел власти Косово объявили об открытии дипломатических представительств и назначении руководителей этих представительств в 10 странах. По состоянию на 31 октября 52 страны признали Косово в качестве независимого государства. В рамках своих неослабных усилий по осуществлению прерогатив и функций суверенного государства Косово обратилось с просьбой о приеме в Международный валютный фонд и в Группу Всемирного банка, решило провести перепись населения, создало министерство сил безопасности и назначило новую Центральную избирательную комиссию в количестве 11 человек. Ассамблея Косово продолжает принимать законы, не ссылаясь теперь на полномочия моего Специального представителя, предусмотренные резолюцией 1244 (1999), и Конституционные рамки.

3. 8 октября Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, представленную Сербией и содержащую просьбу о вынесении Международным Судом консультативного заключения по следующему вопросу: «Соответствует ли одностороннее провозглашение независимости временными институтами самоуправления Косово нормам международного права?». Косовские власти



выразили сожаление по поводу принятия этой резолюции, подчеркнув, что независимость Косово является необратимой и что рассмотрение Международным Судом законности провозглашения независимости не помешает другим странам положительно оценить постоянный прогресс в Косово или признать Косово в качестве независимого государства.

4. Правительство Сербии и большинство косовских сербов продолжают признавать лишь МООНК в качестве их единственного и законного гражданского международного партнера согласно резолюции 1244 (1999). Это повлекло за собой важные последствия, в том числе в сферах деятельности полиции, таможни и судебных органов, где МООНК продолжает играть весьма заметную роль. Большинство косовских сербов решительно отвергают власть институтов Косово и любые символизирующие их знаки. В северной части четыре муниципальные структуры продолжают функционировать на основе закона Сербии о местном самоуправлении. Местная община косовских сербов противится любым реальным или воображаемым усилиям властей Косово по осуществлению контроля над территорией к северу от реки Ибар. Например, она выступает против усилий базирующихся в южной части муниципальных властей Митровицы приступить к осуществлению проектов в северной части, особенно в связи с тем, что не было проведено консультаций ни с МООНК, ни с самой общиной. 3 сентября власти Косово объявили о том, что они не намерены использовать силу для распространения своей власти на северную часть.

5. Политическое руководство косовских сербов, проживающих в северной части Косово, продолжает противиться развертыванию в северной части канцелярии Международного гражданского представителя, предусмотренной во Всеобъемлющем предложении об урегулировании статуса Косово (S/2007/168/Add.1), которое не было одобрено Советом Безопасности. Оно также продолжает выступать против развертывания Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Руководство косовских сербов, проживающих в северной части, заявляет, что оно не изменит своей позиции независимо от подхода Белграда к этому вопросу. В ответ на призыв самопровозглашенной Скупщины Сообщества муниципалитетов автономного края Косово и Метохии 2 октября около 2000 косовских сербов провели акции протеста в северной части Митровицы, Штерпце/Штрпце и Грачанице против развертывания (ЕВЛЕКС), а также осуществления Предложения по урегулированию.

III. Безопасность

6. В течение отчетного периода в Косово произошел ряд небольших инцидентов межэтнического характера, сказавшихся на положении в плане безопасности. В число этих инцидентов входит случай, произошедший 26 июня, когда косовские сербы и косовские албанцы, живущие в этнически смешанном селе Беривойце/Беревойца (община Каменица) начали бросать друг в друга камни, поссорившись из-за предполагаемого места строительства новой мечети, и случай, произошедший 4 июля в связи со строительными работами по замене трубы, по которой питьевая вода поступает в этнически смешанное село Суходол/Суви-До, расположенное к северу от Митровицы. 27 августа в этнически смешанном районе Северной Митровицы под названием «Три башни» произошла стычка, в которой участвовали примерно 100 косовских

произошла стычка, в которой участвовали примерно 100 косовских сербов и 70 косовских албанцев. 30 октября в районе Крой Витаку, Северная Митровица, попытка группы косовских албанцев приступить к восстановлению своих домов без санкции МООНК привела к стычкам с группой косовских сербов. Полицейские МООНК, а впоследствии и Силы для Косово (СДК), вмешались для восстановления порядка. В связи с этим инцидентом вблизи вышеуказанного района произошла перестрелка между группами косовских албанцев и косовских сербов. Согласно сообщениям, в результате перестрелки никто не пострадал. В общине Штерпце/Штрпце косовские сербы, руководимые главой муниципалитета, который был избран 11 мая в ходе местных сербских выборов, которые не были признаны МООНК, предприняли ряд попыток захватить помещения муниципального кадастрового бюро, но этого не допустили его сотрудники из числа косовских албанцев, поддержку которым оказали смешанные в этническом отношении патрульные группы Косовской полицейской службы (КПС).

7. После того как в июле было создано новое министерство сил безопасности Косово, а в августе был назначен министр, СДК в консультации с властями Косово начали процесс подбора кадров для будущих косовских сил безопасности. На первом этапе отбор будет проводиться среди членов Корпуса защиты Косово (КЗК) с учетом потребностей сил безопасности и при условии успешного завершения утвержденной процедуры проверки. Те члены КЗК, которые не будут зачислены в Косовские силы безопасности, получат возможность переселиться, пройти процесс реинтеграции или получить достойную пенсию. Программа расселения будет финансироваться из целевого фонда НАТО и осуществляться силами Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

IV. Обеспечение законности и правопорядка

8. В районах проживания косовских сербов, расположенных к югу от реки Ибар, 308 полицейских из числа косовских сербов по-прежнему отказываются работать в составе КПС и остаются на положении лиц, временно отстраненных от службы. В северной части суд в Митровице 3 октября возобновил работу в результате диалога между моим Специальным представителем Ламберто Занньером и правительством Сербии и его консультаций с другими участниками и после приблизительно шестимесячного сохранявшегося там правового вакуума. Международные судьи и прокуроры временно заняли должности в суде и рассматривают только неотложные уголовные дела. Муниципальный суд и суд по мелким правонарушениям в Зубин-Потоке не работают из-за того, что уволился весь вспомогательный персонал из числа косовских сербов, а в муниципалитете Лепосавике/Лепосавич, где большинство составляют косовские сербы, аналогичные суды действуют в рамках судебной системы Сербии. Отделы по связям с судебными органами, входящие в структуру министерства юстиции Косово и облегчающие доступ к системе отправления правосудия, в частности для косовских сербов, продолжают работать в ограниченном режиме, что обусловлено соображениями безопасности. Министерство юстиции Косово продолжает выплачивать зарплату всем сотрудникам отделов по связям с судебными органами и работникам прокуратур, рассчитывая на их возвращение на работу.

9. Решение властей Косово приступить к выдаче паспортов Косово после того, как было налажено техническое оборудование в Центре по обработке актов гражданского состояния, привело к тому, что МООНК более не могла выдавать проездные документы, в связи с чем их выдача была прекращена. В июле были выданы первые паспорта Косово. Власти Косово не ввели никаких ограничений на использование косовскими сербами паспортов Сербии и приступили к выдаче новых косовских удостоверений личности, сохранив при этом хождение удостоверений личности, выданных МООНК и Сербией.

V. Управление на муниципальном уровне

10. 3 июля власти Приштины продлили полномочия общинных скупщин в пяти косовских муниципалитетах с преобладанием сербского населения: Штерпце/Штрпце, Новоберда/Ново-Брдо, Лепосавики/Лепосавич, Звекани/Звечан и Зубин-Поток. Эта мера не имела практически никаких последствий в северных муниципалитетах, в которых муниципальные лидеры осуществляют управление с учетом результатов сербских выборов, состоявшихся 11 мая 2008 года. Администрация Новоберды/Ново-Брдо, которое является единственным косовским муниципалитетом с преобладанием сербского населения, где мэром избран косовский албанец, продолжает функционировать даже в условиях бойкота со стороны косовских сербов. В Штерпце/Штрпце одновременно действуют две администрации: администрация косовских сербов, являющаяся результатом сербских выборов, состоявшихся 11 мая, и другая администрация, возглавляемая мэром, который является косовским сербом, имеющая также трех муниципальных директоров, являющихся косовскими албанцами, которым оказывают помощь косовские власти. Несколько муниципальных гражданских служащих из числа косовских сербов, включая служащих в Новоберде/ Ново-Брдо, Раховеца/Ораховац и Гилани/Гнилани, подали в отставку, для того чтобы их включили в список лиц, получающих зарплату из Белграда от министерства Сербии по делам Косово и Метохии.

VI. Возвращение населения и общины

11. Число принадлежащих к меньшинствам возвратившихся людей резко сократилось по сравнению с предыдущими годами и по-прежнему вызывает разочарование. Это является следствием не только последних политических событий, которые привели к тому, что между Приштиной и Белградом нет диалога на техническом уровне, но и нетранспарентного распределения средств, выделяемых для финансирования возвращения, и отказа министерства по вопросам общин и возвращения проводить консультации по вопросам, связанным с возвращением. Из 445 человек, вернувшихся в Косово в период с января по сентябрь 2008 года, только 107 человек являются косовскими сербами. Они составляют 24 процента от общего числа возвращенцев в 2008 году, тогда как после 2000 года средний показатель был на уровне 43 процентов. Имел место также один инцидент, связанный с безопасностью, который и в дальнейшем может оказывать влияние на процесс возвращения населения в Косово: 16 октября были сделаны выстрелы в сторону группы из шести вынужденных переселенцев из числа косовских сербов, возвращавшихся из Сербии, а также группы должностных лиц, включавшей муниципальных чиновников, полицейских и представителей международных

ских и представителей международных организаций, которые намеревались посетить деревню Дворан/Дворане (муниципалитет Сухареке/Сува-Река) во время проведения кампании под лозунгом «Иди и смотри».

12. Исследование положения дел с возвращением населения, которое провело в Косово Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, показало, что очень значительная часть населения, возвращающегося в Косово, остается здесь навсегда. Из 5632 человек, которые вернулись в Косово в период с марта 2005 года по июнь 2008 года, 4756 человек, т.е. 84,45 процента, как оказалось, вернулись навсегда. Это обследование показало, что если возвращенцы все же уезжают отсюда, то это происходит по экономическим причинам или ради получения образования.

13. Министерство по вопросам общин и возвращения предложило пересмотреть критерии оказания помощи возвращенцам, с тем чтобы охватить тех косовских жителей, которые не были перемещены в результате конфликта 1999 года. Это предложение было сделано без каких-либо консультаций с представителями ассоциаций вынужденных переселенцев и неправительственных организаций. Если такое изменение политики будет одобрено, это приведет к тому, что и без того недостаточные денежные средства, выделяемые из косовского бюджета, будут направляться на поддержку социально уязвимых слоев населения, проживающего в Косово, вместо того чтобы содействовать возвращению перемещенного населения. В одном из внутренних докладов о работе этого министерства, в котором содержатся, в частности, выводы относительно нетранспарентного распределения средств и злоупотребления властью, выражается сомнение в том, что это учреждение способно выполнить свой мандат. Распределение финансовых средств и принятие других решений должны происходить транспарентным образом, и необходимо предпринимать усилия для борьбы с коррупцией и nepотизмом.

VII. Имушество

14. После принятия Конституции Косово правительство Сербии приостановило деятельность Косовского управления по имущественным вопросам в Сербии. Это привело к тому, что стало невозможно проверить документы на имущество в Сербии, получить какие-либо подтверждающие документы, установить контакт с истцами в целях получения дополнительной информации и довести до заинтересованных лиц информацию о результатах судебного разбирательства. Если решение о закрытии отделений Косовского управления по имущественным вопросам в Сербии не будет отменено, число исков, готовых к обработке и передаче Косовской комиссии по имущественным претензиям, в конечном счете сократится. Это значительно ухудшит положение истцов, подавляющее большинство из которых — косовские сербы. Мой Специальный представитель привлек внимание своих собеседников в Белграде к этому вопросу и будет продолжать переговоры со всеми заинтересованными сторонами, для того чтобы найти такое решение, которое будет содействовать рассмотрению большого числа заявлений и выплате компенсаций.

VIII. Культурное и религиозное наследие

15. Работа по восстановлению объектов культурного и религиозного наследия, которой занимается Имплементационная комиссия по восстановлению, действующая под руководством Совета Европы, с июля 2008 года полностью остановилась, поскольку Сербская православная церковь заявила, что она, руководствуясь резолюцией 1244 (1999), будет поддерживать контакты с местными властями только через МООНК. Председатель Имплементационной комиссии по восстановлению 27 августа встретился с моим Специальным представителем и просил МООНК принять непосредственное участие в проведении торгов и заключении контрактов на восстановление объектов Сербской православной церкви, поврежденных в марте 2004 года. Мой Специальный представитель подтвердил готовность МООНК продолжать поддерживать все работы по восстановлению до тех пор, пока не будут выработаны необходимые процедуры. Два заседания Комиссии, состоявшихся в июне и июле, показали, что все заинтересованные стороны стремятся к успешному и быстрому завершению работ, которые ведутся на пяти ключевых объектах Сербской православной церкви на территории Косово. Ассигнования на сумму почти в 1,7 млн. евро, запрошенные на 2008 год для осуществления этих проектов, уже утверждены и получены. Однако, судя по всему, оставшиеся работы не удастся завершить в 2008 году.

16. После обсуждений с заинтересованными сторонами мой Специальный представитель продлил действие решения исполнительной власти о создании специальной зоны вокруг монастыря в Високи-Дечани на период в три месяца — до 31 октября 2008 года. Это стало необходимым вследствие того, что «Совет по осуществлению и наблюдению», предусмотренный новым Законом об охраняемых зонах, который должен прийти на смену Местному комитету по специальным зонам, еще не приступил к своей работе. Этот новый закон предусматривает создание охраняемой зоны таких же размеров, как специальная зона, однако это решение может быть эффективно исполнено только при наличии сотрудничества со стороны Сербской православной церкви. 19 сентября Окружной суд МООНК в Пее/Пече приговорил одного косовского албанца к трем с половиной годам тюремного заключения за то, что в марте 2007 года он выпустил гранату по этому монастырю.

17. 12 июля мой Специальный представитель получил от настоятеля монастыря Високи-Дечани епископа Феодосия письменную жалобу на то, что муниципалитет Гяковы/Джяковицы засыпал грунтом фундамент разрушенной православной церкви в центре этого города и превратил принадлежащую церкви территорию, на которой в последние годы была свалка, в общественный парк, не проконсультировавшись по этому вопросу с Сербской православной церковью. МООНК выразила свою озабоченность мэру Гяковы/Джяковицы и просила премьер-министра, министра по делам местного самоуправления и министра по делам культуры, молодежи и спорта вмешаться в деятельность муниципальных властей. Пока создается впечатление, что муниципалитет не намерен восстановить в прежнем виде этот участок, на котором была разрушенная церковь, в частности потому, что в настоящее время в городе нет ни одного жителя-серб.

IX. Экономика

18. МООНК продолжала содействовать участию Косово в осуществлении региональных экономических инициатив. В конце июня МООНК и министерство транспорта и связи Косово приняли участие в церемонии, посвященной заключению договора о создании транспортного сообщества на Западных Балканах. Это открыло путь к включению Косово в сферу применения этого договора. В июле МООНК вместе с министерством транспорта и связи участвовала в заседании Руководящего комитета Наблюдательного совета Юго-Восточной Европы по транспорту. В августе МООНК в сотрудничестве с правительством Косово завершила процесс подписания соглашения о привилегиях и иммунитетах Секретариата Центрально-европейского соглашения о свободной торговле, тем самым открыв путь к эффективному осуществлению соглашения. Европейская комиссия утвердила доклад 2008 года о прогрессе в отношении Косово в соответствии с резолюцией 1244 (1999), и власти Косово представят планы, касающиеся содержащихся в этом докладе рекомендаций, на пленарном заседании Механизма отслеживания процесса стабилизации и ассоциации, которое состоится 2 декабря. Европейская комиссия пообещала также представить аналитическое исследование, в котором будет дана оценка дальнейших средств обеспечения дальнейшего продвижения Косово, как части региона, на пути к интеграции в Европейский союз. Перспектива Европейского союза является вкладом в обеспечение мира и стабильности в Косово и в более широком регионе.

19. Положение на линии административной границы в отчетный период не изменилось после разрушения таможенных постов на КПП 1 и КПП 31 на севере Косово 19 февраля. Таможенный персонал МООНК по-прежнему на этих КПП отсутствует, в результате чего бюджеты как Косово, так и Сербии теряют приблизительно 2 миллиона евро в неделю на таможенных сборах и поступлениях от НДС. Контрабанда, особенно топлива, приобрела масштабный характер и служит источником извлечения организованными преступными группами высоких незаконных доходов. Полное восстановление режима таможенного контроля является также одним из предметов диалога, который мой Специальный представитель в настоящее время ведет с Белградом.

20. Как я уже отмечал в своем докладе от 15 июля (S/2008/458, пункт 11), 30 июня из-за решения, принятого Европейской комиссией, прекратилась вся деятельность компонента МООНК, занимающегося восстановлением экономики (компонент IV). В результате принятия этого решения МООНК в настоящее время не располагает ни техническими специалистами, ни бюджетными средствами для того, чтобы выполнять, если и когда это потребуется, функции, которыми ранее занимался компонент IV. В этом контексте 24 августа бывшие местные сотрудники Косовского траст-агентства (КТА), которые были назначены правительством Косово на официальные должности в структуре недавно созданного Косовского агентства по вопросам приватизации, взяли под свой контроль комплекс помещений КТА в присутствии сотрудников Косовской полицейской службы. Никаких инцидентов отмечено не было, поскольку персонал, охранявший помещения, не предпринял никаких действий, которые могли бы усилить напряженность или привести к применению силы. Оригиналы документов, касающихся непосредственного участия МООНК в управлении КТА, были надлежащим образом изъяты и переданы в распоряжение Миссии. После перехода

перехода комплекса помещений под контроль Агентства по вопросам приватизации оно, как предполагается, постарается возобновить процесс приватизации. Целевые фонды КТА хранятся на счетах КТА в Центральном банковском управлении Косово, которое в соответствии с исполнительными решениями моего Специального представителя имеет четкие указания не совершать никаких операций с этими фондами и не разрешать совершать никаких операций, за исключением тех случаев, когда оно получает четкие инструкции, основанные на юридическом документе, утвержденном моим Специальным представителем.

Х. Изменение конфигурации МООНК

21. Поскольку пути, избранные Белградом и властями Косово после провозглашения независимости Косово, резко разошлись, пространство, в котором может действовать МООНК, претерпело изменения. Развитие событий на местах таково, что моему Специальному представителю все труднее выполнять свой мандат из-за конфликта между резолюцией 1244 (1999) и конституцией Косово, в которой ничего не говорится о МООНК. Власти Косово часто ставят под сомнение полномочия МООНК в Косово, которое сейчас управляется согласно новой конституции. Хотя мой Специальный представитель до сих пор формально наделен исполнительной властью согласно резолюции 1244 (1999), он не в состоянии обеспечить осуществление этих властных полномочий. В реальной жизни такие властные полномочия могут осуществляться лишь в тех условиях и тогда, когда с ними соглашаются как с основанием для принятия моим Специальным представителем своих решений. Поэтому после 15 июня моим Специальным представителем было издано очень мало исполнительных решений.

22. В этих условиях и с учетом данных мною Специальному представителю указаний приступить к реорганизации международного гражданского присутствия в Косово в рамках резолюции 1244 (1999) МООНК 26 июня официально объявила о начале процесса изменения своей конфигурации. В ходе этого процесса Департамент МООНК по делам гражданской администрации и ее Отдел по вопросам общин, возвращения и меньшинств объявили о прекращении деятельности в преддверии их слияния с Отделом по политическим вопросам Миссии. При этом была скорректирована периферийная система гражданской администрации, а работа по информированию о вопросах, касающихся меньшинств, продолжена путем сохранения менее масштабного присутствия в основных районах проживания меньшинств.

23. В отчетный период продолжали развиваться отношения между МООНК и ЕВЛЕКС в формате, изложенном в моем специальном докладе Совету Безопасности по МООНК от 12 июня (S/2008/354). Я рассчитываю на то, что ЕВЛЕКС продолжит в предстоящие месяцы процесс своего развертывания и приступит к выполнению функций в сферах, связанных с деятельностью полиции, судебных органов и таможни, под общим руководством Организации Объединенных Наций в рамках зонтичной структуры Организации Объединенных Наций, возглавляемой моим Специальным представителем, и в соответствии с резолюцией 1244 (1999). МООНК тесно взаимодействовала с ЕВЛЕКС в выработке технических договоренностей, призванных облегчить развертывание этой миссии по условиям резолюции 1244 (1999). 18 августа МООНК и ЕВЛЕКС подписали техническое соглашение о продаже излишков

техническое соглашение о продаже излишков оборудования и транспортных средств, принадлежащих МООНК; его выполнение продолжается. Офисные помещения, которые более не нужны МООНК, предоставляются в распоряжение ЕВЛЕКС. МООНК перевела свой персонал в свою административную штаб-квартиру, которая больше подходит для Миссии, учитывая ее новую численность и потребности, и освободила комплекс зданий своей штаб-квартиры в центре Приштины. МООНК освободила также региональные базы снабжения, оперативная потребность в которых отпала. В результате этого МООНК смогла удовлетворить просьбу ЕВЛЕКС о передаче ей пустующих офисных помещений без какого-либо ущерба для работы Миссии.

24. В соответствии с оперативной договоренностью о доступе к материалам, касающимся некоторых уголовных расследований и связанных с ними судебных процессов, и раскрытии содержания этих материалов Департамент юстиции МООНК разработал руководящие указания, призванные облегчить прокурорам ЕВЛЕКС доступ к делам, которыми занимались международные и специальные прокуроры. Доступ к материалам полиции по некоторым уголовным делам предоставляется полицейскому компоненту ЕВЛЕКС на основании аналогичной договоренности, заключенной в сентябре. Близится к завершению работа над аналогичной оперативной договоренностью, открывающей доступ ЕВЛЕКС к архивным материалам Отдела международной судебной поддержки.

25. Правительство Косово приветствовало начало процесса реорганизации МООНК. При этом Приштина высказала ряд оговорок по поводу недостаточной, по ее мнению, ясности в отношении сроков завершения этого процесса и полномочий, которые будут сохранены за МООНК.

XI. Диалог с Белградом

26. Были проведены обсуждения, отражающие мои намерения, изложенные в моем докладе от 12 июня 2008 года Совету Безопасности о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2008/354), с использованием подхода, основывающегося на нейтральном статусе Организации Объединенных Наций.

27. Мой Специальный представитель сообщил, что диалог и консультации со всеми сторонами были проведены в Белграде и Приштине без ущерба для их позиций по вопросу о статусе и в духе Устава Организации Объединенных Наций. Все из них продолжали стремиться к достижению прагматичного прогресса в ходе обсуждений с моим Специальным представителем шести положений, изложенных в моем докладе. Я признателен за их приверженность достижению такого прогресса и рассчитываю на продолжение диалога по этим и другим вопросам.

28. Как ясно следует из моего доклада, каждая из договоренностей по шести пунктам будет действовать до создания соответствующих последующих механизмов. В связи с этим я отмечаю, что все стороны одобрили изменение конфигурации и структуры международного присутствия, предусмотренное в пункте 16 моего доклада, которое учитывало бы складывающуюся ситуацию в Косово и позволяло бы Европейскому союзу взять на себя более активную оперативную роль повсюду в Косово, особенно в области охраны правопорядка

силами международной полиции, правосудия и таможенного контроля (см. также пункт 50 ниже).

29. Результаты обсуждения излагаются ниже. По некоторым из шести пунктов достигнуты определенные результаты, по другим же необходимы дальнейшие обсуждения. Я приветствую позитивные итоги этих обсуждений и согласие Сербии в отношении этих договоренностей.

А. Полиция

30. Обсуждения высветили общую для всех цель обеспечения законности и правопорядка на всей территории Косово. Это позволило бы улучшить защиту всех общин, обеспечить последовательное отправление правосудия, недискриминационное применение уголовного законодательства и предоставление всего спектра услуг полиции по защите прав человека всех общин.

31. В соответствии с самой передовой международной практикой охрана правопорядка должна строиться с учетом интересов всех членов общества, а организация работы муниципальной полиции, насколько это возможно и уместно, позволять привлекать к охране правопорядка членов местных общин. Особое внимание, следовательно, будет уделяться (под международным контролем) условиям службы полицейских из числа косовских сербов в местах их работы. Активное обсуждение этого вопроса уже ведется.

32. Участки и отделения полиции в районах проживания меньшинств открыты во всех населенных пунктах. Дополнительные отделения будут открываться, если обстановка в области безопасности позволит это сделать и/или если это будет продиктовано оперативной необходимостью. Порядок подчинения участков и отделений полиции сохранится прежний при контроле со стороны международных сил полиции.

33. Через Комиссара полиции МООНК мой Специальный представитель инициирует назначение на один из командных постов, в соответствии с применимыми законами, сотрудника полиции из числа косовских сербов требуемой квалификации, который, среди прочих обязанностей, будет руководить службой полиции на местах. Этот сотрудник будет находиться в подчинении старшего сотрудника международной полиции в Косово и будет действовать в рамках существующей системы субординации.

34. Вся работа по охране правопорядка будет осуществляться под международным контролем, как это согласовано в действующих договоренностях и договоренностях на будущее. Международные полицейские наблюдатели будут размещены во всех участках и отделениях полиции, регионах и департаментах. Такие наблюдатели будут иметь независимую командную структуру и порядок подчинения, которая ныне замыкается на Специального представителя. Помимо наблюдения за соблюдением законности, международным наблюдателям отводится роль контроля за справедливым обращением с полицейскими из числа меньшинств и за условиями службы на предмет их соответствия действующим уставным требованиям. В целях обеспечения приобретения международными наблюдателями необходимых навыков будет разработан комплекс мер по их учебной подготовке.

В. Таможенный контроль

35. Косово будет и впредь функционировать как единое таможенное пространство.

36. Международные таможенные сотрудники, назначенные в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности, возобновят службу на КПП 1 и КПП 31. Схема их развертывания, насколько это возможно, будет строиться с учетом европейской концепции интегрированной охраны границ, что может предполагать совместное размещение таможенных постов. Таможенники будут действовать исходя из процедур, оговоренных в резолюции 1244 (1999), включая протокол налоговой администрации Сербии, действующей от имени министерства финансов, и Таможенной службы МООНК, действующей от имени Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, о сотрудничестве и взаимной административной помощи в вопросах налога на добавленную стоимость и акцизов применительно к перевозке товаров через линию административной границы и приложения к нему, а также согласованные протоколы двустороннего заседания в контексте переговоров 2006 года о расширении членства в Центральноевропейском соглашении о свободной торговле.

37. Будут применяться пошлины, установленные на основании директивы № 2004/1 МООНК, касающейся таможенного кодекса Косово.

38. Необходимы дальнейшие обсуждения заинтересованных сторон для согласования и определения оперативных процедур для возобновления работы указанных выше постов. На этих обсуждениях будет также затронут вопрос о распределении таможенных сборов на КПП 1 и КПП 31, которые, в зависимости от обстоятельств, должны также направляться на развитие местных общин.

С. Правосудие

39. Результаты обсуждения показали также, что базовые принципы, включая принципы законности и правопорядка, которые должны применяться на всей территории Косово, широко признаются и что доступ к органам правосудия должен быть равным для всех, независимо от этнической, общинной или территориальной принадлежности. Эти принципы лежат в основе функционирования слаженной системы правосудия, в том числе по уголовным и гражданским делам и вопросам охраны правопорядка, на всей территории Косово.

40. После обсуждений с целью разработки этих принципов суд в Северной Митровице недавно приступил к работе в ограниченных масштабах под контролем МООНК и будет применять только законы МООНК и иметь штат сотрудников МООНК в течение периода до 60 дней со дня открытия суда.

41. На последующих этапах местные судьи и прокуроры будут назначаться в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. На этих этапах местные судьи и прокуроры будут назначаться с учетом специфики общин и их территориальной юрисдикции.

Д. Транспорт и инфраструктура

42. В ходе обсуждений была признана необходимость тесного сотрудничества по основным вопросам, касающимся инфраструктуры (дороги, водоснабжение, энергоснабжение), транспортных и торговых потоков, а также по весьма важным практическим вопросам, таким как признание квалификации. Многие из этих вопросов имеют жизненно важное значение для граждан всех общин, а отсутствие договоренностей о сотрудничестве в решении практических вопросов создает серьезные проблемы.

43. В этой связи, как отмечается в моем предыдущем докладе (S/2008/354), моим Специальным представителем будет создан технический координационный комитет для решения относящихся к его компетенции вопросов. Технический координационный комитет был создан, но не добился какого-либо практического прогресса. Однако, правительство Сербии в ходе недавних обсуждений, подтвердив свою позицию по будущему статусу Косово, указало, что оно вновь вернется к этому предложению, с тем чтобы иметь возможность более конкретно решать эти вопросы. Мой Специальный представитель обеспечит дальнейшее проведение диалога. Прогресс в этих областях — это не только вопрос безопасности, что будет приветствоваться в Европе, но и особенно долгожданное событие для всех общин в Косово.

Е. Границы

44. Многие из вопросов, касающихся обустройства границы, будут решаться в техническом комитете по транспорту и инфраструктуре. В противном случае, как указано в моем предыдущем докладе, СДК как международное военное присутствие в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности будут продолжать выполнять свой мандат по обеспечению безопасности на всей территории Косово, в том числе и в отношении границ, вместе с международными организациями.

Г. Сербское наследие

45. Международная защита Сербской православной церкви в Косово должна и будет обеспечиваться и в дальнейшем. Обсуждение показало, что принцип защиты культурного наследия и достояния Сербской православной церкви в Косово пользуется всеобщим признанием.

46. При данных обстоятельствах и с учетом статуса нейтралитета Организации Объединенных Наций в Косово я считаю, что необходимо продолжение диалога в Белграде и Приштине. В нем должна также участвовать Сербская православная церковь, соответствующие международные участники и другие заинтересованные стороны. Это позволит создать согласованные рамки, в которых можно будет решать спорные вопросы, а также обеспечить, чтобы был продолжен процесс реконструкции под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

47. Повестка дня могла бы включать принятие мер охраны мест расположения основных сербских православных церквей, мероприятия, связанные с обеспечением жизнедеятельности монахов и монахинь, такие как отмена Сербской православной церкви налога на добавленную стоимость, акцизов и таможенных пошлин, способы восстановления таких святынь

женных пошлин, способы восстановления таких святынь Сербской православной церковью и вопросы возвращения археологических ценностей.

XII. Замечания

48. В соответствии с моим специальным докладом (S/2008/354), который я представил Совету Безопасности 20 июня МООНК начала адаптировать свою структуру и конфигурацию, чтобы отразить сильно изменившуюся реальность в Косово после провозглашения Косово независимости и принятия его конституции. Как и ожидалось, МООНК столкнулась с серьезными трудностями, сказавшимися на ее способности выполнять подавляющее большинство стоящих перед ней задач как временной администрации, в том числе в области гражданской администрации, управления экономикой и в других областях, в которых происходит становление новых институтов и передача косовским властям новых функций по конституции.

49. Эти трудности подчеркивают необходимость достижения прогресса в деле реорганизации МООНК в рамках резолюции 1244 (1999). Изменение конфигурации МООНК является одновременно своевременным и необходимым, и этому процессу придано ускорение, с тем чтобы обеспечить его полную адаптацию к сложившимся на месте условиям. Этот процесс осуществляется в обстановке открытости по отношению ко всем заинтересованным сторонам и согласуется с позицией строгого нейтралитета Организации Объединенных Наций в вопросе о статусе Косово. ЕВЛЕКС, после того как она будет развернута и начнет действовать, будет выполнять функции по обеспечению правопорядка в соответствии с пунктом 50 ниже.

50. Согласно моим инструкциям, мой Специальный представитель оказывает содействие Европейскому союзу в подготовке к тому, чтобы играть более весомую оперативную роль в Косово в области обеспечения законности и правопорядка. ЕВЛЕКС будет в полной мере соблюдать резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности и действовать под общим руководством и в рамках статуса нейтралитета Организации Объединенных Наций. ЕВЛЕКС будет представлять доклады Организации Объединенных Наций на регулярной основе. Развертывание ЕВЛЕКС на всей территории Косово будет осуществляться в тесной консультации с соответствующими заинтересованными сторонами с учетом особых обстоятельств и нужд всех общин и будет координироваться с МООНК.

51. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) останется центральным элементом реорганизованной МООНК в лице Миссии ОБСЕ в Косово. Благодаря своему присутствию на местах ОБСЕ продолжит играть кардинальную роль в формировании и мониторинге институтов Косово и поддержке косовских общин меньшинств.

52. Мой Специальный представитель наладил диалог с правительством Сербии по вопросам, затронутым в моем письме от 12 июня на имя президента Тадича. Правительство Сербии согласилось с результатами обсуждений, состоявшихся в рамках этого диалога, и с договоренностями, изложенными в настоящем докладе. Мой Специальный представитель провел также консультации с властями в Приштине. Они четко заявили, что они не согласны с результатами договоренностей, изложенных в настоящем докладе. В заявлении, сделанном 18 ноября (см. приложение I), власти в Приштине указали, что они отвергают результаты диалога, но при этом выступают за

вергают результаты диалога, но при этом выступают за быстрое развертывание ЕВЛЕКС и будут сотрудничать с ЕВЛЕКС при ее развертывании на всей территории Косово на основании документов, упомянутых в этом заявлении. Меня обнадеживает заявление Приштины о том, что она готова сотрудничать с ЕВЛЕКС и, в частности, с Европейским союзом и НАТО. Я поручил своему Специальному представителю заверить власти в Приштине в том, что осуществление временных договоренностей, изложенных в настоящем докладе, будет происходить на основе непрерывных консультаций и координации.

53. Я хотел бы выразить мою признательность и благодарность моему Специальному представителю Ламберто Занньеру за его умелое руководство в свете меняющейся роли МООНК в этот непростой период. Я хотел бы также выразить особую признательность сотрудникам МООНК за их самоотверженный труд и приверженность Косово и идеалам Организации Объединенных Наций, в том числе местным и международным сотрудникам, которые будут затронуты реорганизацией Миссии. Я хотел бы выразить мою благодарность партнерам Организации Объединенных Наций — СДК, Европейскому союзу и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе — и учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций за их неизменную поддержку.

Приложение I

Заявление властей в Приштине, 18 ноября 2008 года

1. Мы выступаем за быстрое развертывание ЕВЛЕКС в Косово в соответствии с мандатом, предусмотренным в Декларации независимости, Всеобъемлющем предложении об урегулировании статуса Косово, Конституции Республики Косово, законодательстве Косово, совместном решении Европейского союза от 4 февраля 2008 года и приглашении, направленном косовскими институтами ЕВЛЕКС.
2. Косовские институты отвергают весь документ из шести пунктов.
3. Косовские институты будут сотрудничать с ЕВЛЕКС при ее развертывании на всей территории Косово, основываясь на мандате, предусмотренном в документах, упомянутых в пункте 1 выше, при уважении суверенитета и территориальной целостности Республики Косово.
4. Институты Республики Косово будут и далее тесно сотрудничать с Соединенными Штатами, Европейским союзом и НАТО.

Приложение II

Техническая оценка прогресса, достигнутого в осуществлении стандартов для Косово

Подготовлена Специальным представителем Генерального секретаря по Косово 27 октября 2008 года

1. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) продолжала осуществлять наблюдение в областях, охватываемых программой, касающейся стандартов. Осуществление стандартов продолжается при ведущей роли Агентства европейской интеграции, входящего в структуру органов власти Косово.

Функционирующие демократические институты

2. После того как президент Косово промульгировал соответствующий закон о выборах, всю полноту ответственности за организацию выборов взяла на себя косовская Центральная избирательная комиссия. Президентским указом от 19 августа были назначены 11 членов этой новой Центральной избирательной комиссии.

3. Недавно сформированная Комиссия по жалобам и апелляциям, связанным с выборами, в которую входят пять судей Верховного суда, занимается удовлетворением исков, связанных с вопросами, касающимися выборов. Была обеспечена определенная степень преемственности: два члена Комиссии уже занимали эти должности во время выборов, состоявшихся в 2007 году. Один из членов Комиссии является косовским цыганом; ни один из косовских сербов, отвечающих критериям членства в этой комиссии, не изъявил желания быть избранным в ее состав.

4. Три депутата Ассамблеи из числа косовских сербов, которые не связаны с парламентской группой Независимой либеральной партии, продолжают бойкотировать работу Ассамблеи. Семь депутатов Ассамблеи из числа косовских сербов регулярно посещают заседания.

5. Новые правовые рамки Косово обеспечивают широкие возможности для местного самоуправления и предусматривают увеличение числа муниципалитетов с нынешних 33 до 38. Однако неучастие общины косовских сербов парализует процесс создания новых муниципалитетов с преобладанием косовских сербов, которые предусмотрены в новом Законе о муниципальных границах.

6. В пяти муниципалитетах Косово косовские сербы занимают должности второго заместителя председателя муниципальной ассамблеи (Гилани/Гнилане, Каменица, Вития/Витина, Липяни/Липлян и Раховеци/Ораховац). Среди активных членов муниципальных ассамблей в настоящее время нет косовских сербов. Десять членов муниципальной ассамблеи Новоберды/Ново-Брдо из числа косовских сербов, которые были назначены Специальным представителем Генерального секретаря, не возобновили свою работу. В различных муниципальных комитетах работают лишь четыре косовских серба и лишь семь косовских сербов возглавляют отделы муниципалитетов в Гилани/Гнилане, Каменице, Грачанице, Клине, Раховеци/Ораховаце, Липяни/Липляне и Обиликах/Обиличе.

7. Исключение составляют три северных муниципалитета (Звекани/Звечан, Лепосавики/Лепосавич и Зубин-Поток), где все государственные должностные лица и практически все гражданские служащие являются представителями общины косовских сербов. В муниципалитете Звекани/Звечан работают два сотрудника из числа косовских албанцев.

8. Большинство муниципалитетов не выполнило своих обязательств в отношении справедливого распределения финансовых средств. Выполнение лишь части обязательств в отношении справедливого распределения финансовых средств объясняется тем, что многие проекты еще находятся в стадии осуществления и будут завершены лишь к концу 2008 года, а также неучастием большого числа муниципальных гражданских служащих из числа косовских сербов, что привело к снижению общих расходов и расходов, связанных с выплатой заработной платы сотрудникам из числа представителей меньшинств.

9. В связи с принятием нового Закона о финансах местных органов самоуправления предполагается, что муниципалитеты начиная с 2009 года будут учитывать требования, касающиеся справедливого распределения финансовых средств, в своем регулярном бюджете, что позволит контролировать использование целевых средств, выделяемых на решение проблем, с которыми сталкиваются общины меньшинств.

10. В общей сложности 36 выпусков «Официальной газеты» были изданы в печатном виде и доступны в электронном формате. Каждый выпуск издается на албанском, сербском, английском, турецком и боснийском языках. Активная законотворческая деятельность Ассамблеи Косово усиливает необходимость расширения практики издания специальных выпусков «Официальной газеты».

11. Лингвистической комиссии необходимо начать действовать на опережение во всех случаях нарушения центральными и муниципальными органами власти Закона об использовании языков. Правительство Косово должно также обеспечить Комиссию надлежащими финансовыми и материально-техническими ресурсами, с тем чтобы она могла функционировать должным образом.

12. Комитет по назначениям на руководящие государственные должности должен назначить руководителя Агентства по обеспечению гендерного равенства.

Поддержание законности и правопорядка

13. 14 июля международный прокурор представил обвинительный акт в отношении косовского албанца, который обвиняется в том, что возглавлял группу лиц, которые поджигали дома косовских сербов и забрасывали камнями помещения МООНК, полицейский участок в Призрене и региональное управление полиции, а также бросали камни в полицейских, которые пытались защитить эти помещения во время массовых беспорядков, произошедших в марте 2004 года.

14. Доля представителей меньшинств в штате Косовской полицейской службы (КПС) практически не изменилась и остается на уровне 15,5 процента (косовские сербы составляют 10 процентов). Цифры, характеризующие представленность меньшинств, взяты из платежных ведомостей и включают в себя данные о тех сербах, которые до сих пор получают зарплату, но не ходят

ные о тех сербах, которые до сих пор получают зарплату, но не ходят на службу. Необходимо приложить значительные усилия, чтобы удержать на службе в полиции косовских сербов или набрать новых сотрудников для сохранения многоэтнического состава КПС и обеспечения правопорядка в общинах меньшинств. Доля меньшинств в штате Косовской исправительной службы составляет 13,2 процента (косовские сербы — 9,53 процента). Доля женщин в штате КПС не изменилась и составляет 13,5 процента, а доля женщин в штате Косовской исправительной службы возросла до 17,2 процента.

15. Косовская исправительная служба начала процедуру объявления вакансий на должности, в настоящее время занимаемые 74 косовскими сербами, которые после провозглашения независимости объявили бойкот и не являются на службу в центры содержания под стражей в Гилани/Гнилане и Липяни/Липляне и в тюрьму Липяни/Липляне. Однако эти сотрудники не были уволены, они продолжают получать заработную плату и смогут вернуться на свои должности, если того пожелают.

16. МООНК, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Европейская комиссия и правительство Соединенных Штатов Америки продолжают успешно содействовать процессу назначения судей и прокуроров. Этот процесс представляет собой всеобъемлющий обзор всех назначений на судебные и прокурорские должности в Косово, который планируется завершить до конца 2008 года.

17. В разрабатываемом сейчас проекте закона о создании Департамента судебной медицины предусматривается создание в структуре министерства юстиции объединенного департамента или агентства по пропавшим без вести лицам и судебной экспертизе.

Свобода передвижения

18. Результаты проводимых Косовской полицейской службой обзоров состояния дел в плане свободы передвижения неизменно показывают, что свыше 96 процентов жителей из числа представителей меньшинств продолжают выезжать за пределы зоны проживания. Число стационарных КПП, созданных Силами для Косово (СДК), в августе сократилось до 9, в то время как в период с марта по май их было 23.

19. Как показали результаты обзора прочности обустройства возвращенцев, проведенного в Косово Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, свобода передвижения не является серьезной проблемой для общин меньшинств, за исключением косовских албанцев, проживающих в северной части Косово.

20. День Святого Вида («Видовдан»), проникнутый глубоким символизмом сербский национальный день, отмечаемый 28 июня, в этом году прошел без всяких инцидентов: около 1500 человек собрались на ежегодные торжества возле монумента «Газиместан», где в 1389 году возглавляемая Сербией коалиция потерпела в битве поражение от сил Османской империи, после чего начался более чем 500-летний период османского правления.

21. В июле был торжественно открыт новый пешеходный мост через реку Ибар, соединяющий южную часть Митровицы с этнически смешанным районом «Три башни» в северной части Митровицы, что обеспечило большую

оном «Три башни» в северной части Митровицы, что обеспечило большую свободу передвижения всем общинам. Строительство этого моста финансировалось за счет резервного фонда Специального представителя.

22. Министерство транспорта и связи приняло решение разбить систему гуманитарного автобусного обслуживания, единое функционирование которой до сих пор обеспечивал один оператор, на 14 отдельных частей, охватывающих 25 маршрутов, включая 7 новых маршрутов. Министерство провело отбор и подписало контракты с 8 новыми операторами, которые приступили к обслуживанию переданных им маршрутов 16 августа. Отобранные операторы будут использовать свой подвижной состав, а не автобусы, безвозмездно предоставленные МООНК в этих целях. Пока еще не ясно, в какой мере решение поделить маршруты и передать их нескольким операторам скажется на степени доступности гуманитарных услуг, связанных с автобусными перевозками.

23. Консультативный комитет по вопросам транспорта должен получить возможность выполнять свои функции в рамках соглашения, подписанного МООНК и властями Косово. Попытки действовать в обход Консультативного комитета по вопросам транспорта могут привести к ущемлению свободы передвижения членов неалбанских общин.

24. Движение по железнодорожному маршруту под названием «Свобода передвижения», связывавшему южную и северную части Косово, не возобновилось. Станции в районах Северного Косово, где большинство составляют косовские сербы, контролируются параллельными структурами, а сотрудники из числа косовских сербов перестали подчиняться компании «Косовские железные дороги».

Устойчивое возвращение населения и права общин и их представителей

25. Число представителей меньшинств, возвратившихся в Косово, сократилось по сравнению с предыдущими годами. Основные причины, обусловившие такое сокращение, включают в себя отсутствие диалога между Приштиной и Белградом на техническом уровне, незаконный захват частной собственности и отсутствие у министерства по вопросам общин и возвращения достаточных возможностей для осуществления программ обеспечения возвращения.

26. 16 июля 13 семей косовских сербов, возвратившихся в родные места, и 6 семей косовских албанцев и рома получили ключи от своих отремонтированных домов в Клинафце/Клинаваце (Клина). Семьям перемещенных лиц была оказана поддержка в виде ремонта жилья и социально-экономическая помощь. Стоимость этого проекта, осуществленного муниципалитетом, составила 504 000 евро, которые были выделены из сводного бюджета Косово на прошлый год.

27. Осуществимость процесса обеспечения возвращения в Клобукар, к реализации которого министерство приступило в текущем году, оказалась под сомнением, поскольку представители косовских сербов и муниципальный сотрудник по вопросам возвращения выразили серьезную озабоченность по поводу процесса отбора кандидатов на получение помощи.

28. 1 сентября началось осуществление проекта стоимостью 2 млн. евро, касающегося возвращения в Лапье-Сели/Лапье-Село (Приштина). Проект предусматривает строительство трех многоквартирных домов для размещения 60 перемещенных и малообеспеченных семей не в их родных местах. Этническая принадлежность кандидатов на получение помощи и процедуры их отбора, который еще не начался, остаются серьезной проблемой.

29. Ассоциации внутренне перемещенных лиц и представители гражданского общества призвали к тому, чтобы правительство Косово, прежде всего министерство по вопросам общин и возвращения, применяло более коллегиальный и всеобъемлющий подход для обеспечения успешного процесса возвращения. На семинаре, организованном МООНК в июле, его участники согласились с тем, что муниципалитеты должны играть ведущую роль в решении всех вопросов, связанных с возвращением, и подчеркнули необходимость усиления финансовой поддержки. Ассоциации внутренне перемещенных лиц и группы гражданского общества решительно высказались за более эффективное использование нынешних руководств и стратегических рамок по вопросам возвращения, а не за разработку новых.

30. Министерство по вопросам общин и возвращения может внести изменение в существующие стратегические рамки по вопросам возвращения лишь после консультаций с внутренне перемещенными лицами и их ассоциациями. Решения о выделении средств и другие решения должны носить гласный характер, и должны прилагаться усилия по борьбе с коррупцией и кумовством.

31. Министерство по вопросам общин и возвращения согласилось обеспечить надлежащий уровень финансирования деятельности по управлению лагерем «Остероде» в 2009 финансовом году. Это министерство рассматривает также возможность заключения контракта с местным партнером-исполнителем, который с января 2009 года взял бы на себя функции по управлению лагерем «Остероде», которые сейчас выполняет организация «Норвежская церковная помощь» (НЦП). НЦП предложила обучить будущего местного партнера-исполнителя, чтобы способствовать плавной передаче функций в январе 2009 года.

32. Агентство Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) выделило 2,4 млн. долл. США на поддержку долгосрочного расселения и реинтеграции 50 семей рома, ашкалия и цыган из числа перемещенных лиц, которые в настоящее время находятся в лагерях «Чесмун Луг/Чесмин Луг» и «Остероде» в северной части Митровицы. Правительство Норвегии выделило средства на строительство 24 жилых домов в районе компактного проживания рома.

33. Результаты проведенного Сербским институтом здравоохранения в апреле 2008 года анализа образцов крови, взятых у детей, проживающих в лагерях «Чесмун Луг/Чесмин Луг» и «Остероде» в северной части Косово, как утверждается, показали, что в 102 из 104 образцов содержание свинца превышает максимально допустимые значения. Поскольку Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) не участвовала в анализе этих образцов, она настоятельно призвала все стороны, участвовавшие в определении содержания свинца в крови и в окружающей среде, координировать свои действия с ВОЗ.

34. Принимающие муниципалитеты не осведомлены о своих обязанностях по содействию реинтеграции недобровольных репатриантов, а на муниципальном уровне до сих пор не выделяются финансовые средства на эти цели. Это свидетельствует о неспособности правительства обеспечить осуществление стратегии реинтеграции репатриантов.

35. Ученики и учителя в косовской общине Горани, которые выступают за то, чтобы в муниципалитете Драгаш обучение велось по программам, разработанным министерством образования Сербии, вновь испытывают давление со стороны косовских властей, пытающихся заставить их отказаться от обучения, финансируемого правительством Сербии. Сто восемь учащихся, которые лишены там возможности посещать базовую школу, 20 октября направили письмо с жалобой МООНК и правительственным должностным лицам. Власти Косово еще не разработали программу обучения на сербском языке, а перспективы получения высшего образования на сербском языке по-прежнему туманны.

Имущественные права

36. Несмотря на закрытие отделений Косовского управления по имущественным вопросам (КПА) в Белграде, Крагуеваце и Нише, КПА продолжало работу по рассмотрению исков. В июне в ходе седьмой сессии Косовской комиссии по имущественным претензиям было рассмотрено в общей сложности 2880 дел, а на последней сессии, состоявшейся в августе, решения были вынесены по 2920 искам. Общее число дел, по которым Комиссия вынесла решение, составляет 14 105, или 39 процентов от общего числа полученных исков.

37. КПА продолжает управлять бесхозной недвижимостью и системой добровольной аренды. В настоящее время под управлением КПА находится 4325 объектов бесхозной недвижимости, из которых 2258 объектов вовлечены в систему аренды с согласия их владельцев. К настоящему моменту в виде арендной платы было собрано 856 542,99 евро.

38. В интересах людей, которые добиваются справедливости в отношении своего имущества, вопрос о закрытии отделений КПА следует отделить от вопроса о статусе и рассматривать прежде всего с учетом права истцов на скорейшее рассмотрение поданных ими исков.

Культурное наследие

39. Одним из приоритетов по-прежнему является обеспечение охраны объектов культурного и религиозного наследия. Косовская полицейская служба продолжает обеспечивать круглосуточную охрану Церкви Святого Николая в Приштине, а также осуществляет регулярное патрулирование в местах расположения культурных и религиозных объектов на территории Косово.

40. Отмечено значительное сокращение числа актов вандализма и краж на объектах религиозного и культурного наследия. В отчетный период КПС зарегистрировала в общей сложности 14 мелких инцидентов, в связи с которыми проводятся 7 расследований и произведен 1 арест. Частная охранная компания, нанятая министерством культуры и по делам молодежи и спорта, продолжает обеспечивать дополнительную охрану на некоторых объектах

обеспечивать дополнительную охрану на некоторых объектах Сербской православной церкви.

41. Имплементационной комиссии по восстановлению для завершения начатой ею работы потребуется неослабная поддержка всех сторон, в частности Сербской православной церкви. Правительству Косово также необходимо укреплять сотрудничество с Советом Европы и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении всех вопросов, связанных с защитой и сохранением культурного и религиозного наследия в Косово.

Корпус защиты Косово

42. Доля меньшинств в штате Корпуса защиты Косово оставалась на уровне 6,1 процента, а доля косовских сербов с мая несколько уменьшилась — с 1 процента до 0,98 процента (с 30 до 28 человек). В Корпусе защиты Косово в настоящее время на действительной службе числятся 2865 человек, из которых 173 человека — представители меньшинств (38 косовских турок, 35 косовских ашкалия, 34 косовских боснийца, 28 косовских сербов и 38 представителей других косовских общин). Доля женщин в штате Корпуса защиты Косово остается на уровне 3 процентов (86 человек).

43. Членам Корпуса защиты Косово известно о планируемом расформировании этой структуры, однако для содействия их успешному расселению и выходу на пенсию важно информировать их о мерах по пенсионному обеспечению и расселению, как только эти меры будут утверждены.

Приложение III

Полицейский компонент Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 27 октября 2008 года)

<i>Страна</i>	<i>Численность</i>	<i>Страна</i>	<i>Численность</i>
Аргентина	10	Малави	4
Австрия	19	Непал	7
Бангладеш	147	Нигерия	21
Бразилия	2	Норвегия	9
Болгария	45	Пакистан	128
Китай	18	Филиппины	26
Хорватия	14	Польша	122
Чешская Республика	15	Румыния	178
Дания	17	Российская Федерация	34
Финляндия	4	Словения	6
Франция	32	Испания	14
Германия	121	Швеция	10
Гана	31	Швейцария	5
Греция	2	Турция	125
Венгрия	10	Уганда	4
Индия	89	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	43
Италия	38	Соединенные Штаты Америки	212
Иордания	74	Украина	181
Кения	14	Замбия	10
Кыргызстан	9	Зимбабве	24
Литва	6		
Итого			1 880

Состав Косовской полицейской службы**(по состоянию на 27 октября 2008 года)**

<i>Категория</i>	<i>Доля (в процентах)</i>	<i>Численность</i>
Косовские албанцы	84,48	5 950
Косовские сербы	10,00	704
Представители других этнических меньшинств	5,52	389
Итого		7 043
Мужчины	86,57	6 097
Женщины	13,43	946

Приложение IV

Состав и численность компонента связи взаимодействия в военной области Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 27 октября 2008 года)

<i>Страна</i>	<i>Число офицеров связи взаимодействия</i>
Аргентина	1
Бангладеш	2
Боливия	1
Болгария	1
Чили	1
Дания	1
Ирландия	4
Иордания	1
Норвегия	1
Пакистан	1
Польша	1
Португалия	2
Румыния	3
Российская Федерация	1
Испания	2
Украина	4
Итого	27

